



## Discuta sobre el español correctamente

Distintas perspectivas sobre la fuerza del castellano y cómo defenderlo

FRANCISCO GARCÍA PÉREZ

En las discusiones sobre asuntos de la lengua ocurre como en las que se voccean sobre fútbol. Todo el mundo cree saberlo todo al respecto. Un poco de conocimiento serio no vendría mal y este libro lo propicia y favorece, con tantos autores tan doctos. (Y a los que convendría haber coordinado mejor, pues las frecuentes repeticiones son cansinas para quien lee: no es tan difícil conseguirlo, es muy fatigoso topárselas). Creo que la lectura de estas páginas iluminaría muchas discusiones para no soltar a la pata la llana insensateces u ocurrencias banales sin base alguna sobre nuestra lengua común.

Lo malo es que no alcanza esta reseña para disputar o matizar, ni siquiera decir que con tanto: solo para enumerar. Pues muy amplio es el espectro tocado. Así que allá vamos. Escribe **Inés Fernández-Ordóñez** de los orígenes e historia del español hasta la creación de la Academia, más o menos. Insiste el hoy presidente de la RAE, **Santiago Muñoz Machado**, sobre si se evangelizó o castellanizó, o al revés, con una erudición que espanta y se disfruta. Crece y se multiplica el idioma, en palabras de **Fernández Vítóres**: "Las últimas estimaciones indi-

can que actualmente hablan español más de 577 millones de personas, ya sea como lengua nativa, segunda o extranjera; es decir, el 7,6 por ciento de la población mundial puede comunicarse en español. Esta cifra global, que incluye también aquellos hablantes que tienen una competencia limitada en este idioma, así como los aprendices de español como lengua extranjera, se revisa al alza cada año desde hace ya varias décadas utilizando siempre los mismos criterios de medición, lo que muestra la vitalidad del español tanto dentro como fuera del ámbito hispanohablante". Y aporta datos y gráficos. Se disfruta el diacrónico estudio de **Salvador Gutiérrez Ordóñez** sobre la norma ortográfica y su evolución histórica, con atención especial al "cisma" hispanoamericano. También la muy interesante aproximación a nuestra lengua en el siglo XXI, a cargo de **Jesús Sánchez Lobato**. "El español, convertido ya definitivamente en una lengua americana: americanos son 9 de cada 10 de sus hablantes", apunta con juicio **José Luis García Delgado**, quien estudia retos pendientes y la solución o soluciones políticas. Se va **Francisco Javier Pérez** a la filosofía y la aplicación del concepto "panhispanismo", y son impagables las muchas curiosidades de **Pedro Luis Barcia** sobre americanismos en el español actual. Como ese "Cache el bondi", o sea, "Coge el tranvía", recogido en Buenos Aires por **Raúl Ávila**. O los aportes líricos y de la lírica, con tantos ejemplos, de **Rosa Navarro Durán**. **Francisco Moreno Fernández** cuenta el "otro" español, el del Magreb, Guinea, el ladino o el de Filipinas... También, el optimismo real de **César Antonio Molina**: "El español en Internet es la segunda lengua más hablada en número de usuarios, páginas webs y la penetración en la Red: el 36 por ciento en español y el 42 por ciento en inglés". Y, cómo no, los estancamientos y progresos de lo femenino en la RAE, a cargo de **Eulàlia Lledó Cunill** (quien usa "alternación" y no "alternancia"). No falta el humor del español en el fútbol, gracias a **Jesús Castañón Rodríguez** o el documentado y rutilante castellano rural de **Pilar García Mouton** o el publicitario que firma **Fernando Herrero**. Por fin, **Álex Grijelmo** aborda los tópicos sobre la RAE: lenta, machista, conservadora... Y concluye: "Las críticas a la Academia son legítimas si se formulan con educación; porque responden a la libertad de expresarse y constituyen seguramente un acicate para las mejoras constantes del Diccionario, a fin de que la institución siga aprendiendo de cuanto la rodea y no se aísle de la sociedad a la que sirve". Libro de juicio juicioso.



Álex Grijelmo.



Más de 555 millones podemos leer este libro sin traducción (La fuerza del español y cómo defenderla)

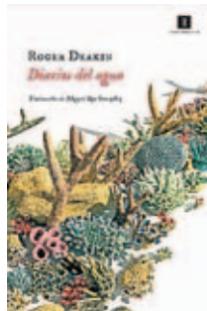
Varios Autores  
Coordinados por  
José María Merino  
y Álex Grijelmo  
Editorial Taurus, 2019  
160 páginas

## LA BRÚJULA

EUGENIO FUENTES

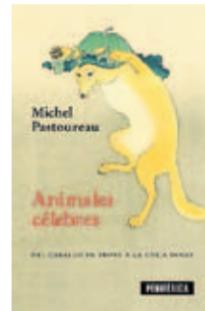
### Crónica de un viaje por las islas británicas en posición de rana

Hay ideas que pueden parecer descabelladas. Como iluminaciones de duermela llamadas a desvanecerse con la aurora. Y, sin embargo, no. Al documentalista inglés **Roger Deakin** le trajo la iluminación un aguacero. La lluvia le impulsó a recorrer a nado los treinta metros del foso de su casa y, de pronto, fue consciente de adquirir el punto de vista de una rana. Y descubrió un modo inexplorado de ver el mundo. Deakin (1943-2006) decidió entonces recorrer a braza las islas británicas a través de ríos, pozas y estanques, inspirado por **El nadador**, el cuento de **John Cheever** en el que un hombre cubre de piscina en piscina los trece kilómetros que le separan de una fiesta. Deakin tenía una inteligencia clara, una vasta cultura y una riquísima prosa, de modo que leer **Diarios del agua** es regalarse con una crónica de viaje donde cada detalle se ensancha hasta inundar de felicidad al lector. Recomendarlo es poco.



#### Diarios del agua

Roger Deakin  
Trad.: Miguel Ros  
*Impedimenta*  
408 pág. 24,95 euros



#### Animales célebres

Michel Pastoureau  
Trad.: Laura Salas  
*Periférica*  
256 pág. 18,00 euros



#### Lagunas

Sarah Hepola  
Trad.: Enrique Alda  
*Pepitas de Calabaza*  
254 pág. 22,80 euros



#### Hermano mayor

Mahir Guven  
Trad.: Isabel Margeli  
*Navona*  
292 pág. 19 euros

### Animales históricos narrados por Pastoureau

Quienes hayan disfrutado **Los colores de nuestros recuerdos**, del historiador francés **Michel Pastoureau**, saben que su firma es sinónimo de magisterio y de aprendizaje placentero, sólido y reflexivo. Pastoureau, especialista en simbología que hace décadas tuvo que romperse la camisa para hacer su tesis sobre el bestiario medieval, ha vuelto su mirada a la huella que han ido dejando los animales en la Historia, la ciencia y las artes. De ahí ese **Del caballo de Troya a la oveja Dolly** que subtitula a estos **Animales célebres** que ahora tientan al lector. En estas páginas se aloja una cuarentena de opúsculos sobre otros tantos seres que han dejado su huella en los textos occidentales —su campo de estudio— desde la Biblia hasta la contemporaneidad. De la serpiente del Edén a los jabalíes de Obélix, pasando por el elefante de **San Luis**, el rinoceronte de **Durero**, las abejas de **Napoleón** o el monstruo del lago Ness.

### El infierno de una mujer que no sabía que bebía demasiado

Una de las señales que hicieron pensar a la periodista texana **Sarah Hepola** que tenía problemas con el alcohol fueron las lagunas. Despertarse en la cama de un desconocido sin recordar los pasos que la habían llevado allí podía ser muy traumático. Hepola, que desde chiquitina adoraba el sabor del traguito de cerveza con el que su padre le permitía a veces mojarse los labios, creía que las lagunas eran moneda común. Hasta que salió del engaño. Por supuesto, beber formó parte de los signos externos que proclamaban su condición de mujer libre. Luego, mediada la treintena, se convirtió en un problema, sobre todo cuando la borrachera implicaba supuesto consentimiento sexual. Ahora, la autora de **Lagunas** tiene 44 años, lleva diez seca y, con mucho humor pero también abriendo numerosos canales de reflexión, expone su experiencia. Para limpiarse por dentro y por sí su inteligente anamnesis puede servir de ayuda.

### Un yihadista de ida y vuelta dibujado por su familia

Mahir Guven, apátrida criado en Francia, hijo de turca y kurdo, conoce bien los ambientes de inmigrantes islámicos que vienen sirviendo de vivero al yihadismo. De ahí que su primera novela, **Hermano mayor**, que le ha valido toneladas de reconocimientos en el país vecino, se interne por esos callejones. Aunque Guven (1986) quería explorar las cabezas de la hidra terrorista, sabía que no podía desgajar el camino del infierno de los cimientos que lo sustentan. Por eso escogió el punto de vista de un conductor de VTC cuyo hermano menor decidió viajar a Siria para hacer la yihad. Eso le permitió reconstruir con fino trazo el mundo de los inmigrantes de segunda y tercera generación que, pese a intentarlo, no consiguen desprenderse del estigma del meteco. Y sobre ese escenario dejar caer el impacto del yihadista que, esfumado el sueño sirio del califato islámico, decide regresar a su lugar de origen. Esclarecedor y vibrante.